



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/216/Add.1  
27 December 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся  
пищевых продуктов

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ  
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ О РАБОТЕ ЕЕ  
ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ  
(12-15 ноября 2007 года)**

Добавление

Проект поправок к СПС, принятых на шестидесятой и шестьдесят первой сессиях  
и измененных на шестьдесят второй сессии

В соответствии с возражением в отношении предлагаемых поправок к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), содержащихся в документах ECE/TRANS/WP.11/214/Add.1 и Add.2, текст этих предложений был сочтен неприемлемым в соответствии со статьей 18 СПС.

На своей шестьдесят третьей сессии Рабочая группа решила вновь представить Договорной секции Организации Объединенных Наций для препровождения Договаривающимся сторонам только те предложенные поправки (содержащиеся в документах TRANS/WP.11/214/Add.1 и Add.2), в отношении которых не было выражено никаких возражений либо возражения, по которым можно рассматривать в качестве выразенных по причинам сугубо типографского характера (см. ECE/TRANS/WP.11/216, пункт 19). Ниже секретариат воспроизводит текст проекта поправок.

## Приложение 1

Пункт 1 Вместо слова "характеризуемое" читать "имеющее" (дважды).

После слов "0,40 Вт/м<sup>2</sup>,К" вместо ";" читать "; и", а вместо слова "стенки" читать "боковых стенок".

Исключить:

"Однако это второе условие не является обязательным для транспортных средств, спроектированных до даты вступления в силу настоящей поправки<sup>3</sup> и изготовленных до этой даты или в течение трехмесячного периода после этой даты".

Исключить сноску:

*"3/ 15 мая 1991 года является датой вступления в силу настоящей поправки".*

Пункт 2 Исключить: "с использованием соответствующих холодильных агентов и соответствующего оборудования".

Вместо "Это транспортное средство должно иметь одно или несколько отделений" читать "Если такое транспортное средство имеет одно или несколько отделений".

В последнем предложении вместо "коэффициент К транспортных средств" читать "коэффициент К транспортных средств-ледников".

Пункт 4 Читать следующим образом:

**"Отапливаемое транспортное средство.** Изотермическое транспортное средство, позволяющее повышать внутреннюю температуру порожнего кузова и затем поддерживать ее без дополнительного поступления тепла в течение по меньшей мере 12 часов на практически постоянном уровне не ниже +12°C при следующей средней наружной температуре:

- 10°C для отапливаемого транспортного средства класса А;

- 20°C для отапливаемого транспортного средства класса В.

Коэффициент К транспортных средств класса В не должен превышать 0,40 Вт/м<sup>2</sup>.К".

Пункт 5 Исключить.

### **Приложение 1, добавление 1**

Пункт 1 Текст подпункта а) читать следующим образом:

"а) до введения транспортного средства в эксплуатацию;"

### **Приложение 1, добавление 2**

Пункт 1 Изменить следующим образом:

"Коэффициент К. Общий коэффициент теплопередачи (коэффициент К) специальных транспортных средств определяется следующим уравнением:

$$K = \frac{W}{S \cdot \Delta},$$

где W – в соответствующем случае либо тепловая мощность, либо холодопроизводительность, необходимая для поддержания при постоянном режиме абсолютной разности  $\Delta T$  между средней внутренней температурой  $T_i$  и средней наружной температурой  $T_e$ , когда средняя наружная температура  $T_e$  является постоянной, для кузова, средняя поверхность которого равна S".

Пункт 2 Последнее предложение читать следующим образом:

"Определение обеих поверхностей  $S_i$  и  $S_e$  осуществляется с учетом особенностей конструкции кузова или таких неровностей поверхности, как фаски, надколенные дуги и аналогичные элементы, и эти особенности или неровности учитываются и отмечаются в соответствующей рубрике

протоколов испытаний; однако если кузов имеет покрытие типа гофрированного листа, то искомой поверхностью является прямая поверхность этого покрытия, а не ее развертка".

Пункт 3           Вместо " $\theta_i$ " читать " $T_i$ ".

Пункт 4           Вместо " $\theta_e$ " читать " $T_e$ ".

а)     В конце добавить "и".

Пункт 5           Вместо " $\theta_i$ " читать " $T_i$ ", а вместо " $\theta_e$ " читать " $T_e$ ".

Пункт 6           Вместо " $^{\circ}\text{C}$ " читать " $\text{K}$ " (три раза), "теплопроизводительность" заменить на "тепловая мощность или холодопроизводительность" (дважды).

Пункт 7           Вместо "Контроль изотермических свойств" читать "Коэффициент  $\text{K}$ ".

Пункт 9           (первое предложение исключить).

Второе предложение изменить следующим образом:

"В ходе испытания с использованием как метода внутреннего охлаждения, так и метода внутреннего обогрева, воздушная масса в камере непрерывно приводится в движение с таким расчетом, чтобы скорость движения воздуха на расстоянии 10 см от стенок составляла от 1 до 2 м/с".

Пункт 10          Вместо "в пункте 3" читать "в пункте 1.3", а вместо " $2^{\circ}\text{C}$ " - " $2\text{ K}$ ".

Пункт 13          Вместо " $2^{\circ}\text{C}$ " читать " $2\text{ K}$ ".

Пункт 15          Исключить.

Пункт 17          Вместо "контроль производится на" читать "коэффициенты  $\text{K}$  измеряются в".

Пункт 19          Изменить следующим образом:

"Воздушная масса в камере непрерывно приводится в движение с таким расчетом, чтобы скорость движения воздуха на расстоянии 10 см от стенок составляла от 1 до 2 м/с".

Пункт 20

Изменить следующим образом:

"Внутри цистерны устанавливается нагревательный электроприбор (резисторы и т.д.). Если в цистерне имеется несколько отсеков, то нагревательный электроприбор помещается в каждом из них. Эти нагревательные электроприборы должны быть оборудованы нагнетателями воздуха, расход которого должен быть достаточным для того, чтобы разница между максимальной и минимальной температурами внутри каждого отсека не превышала 3°K после установления постоянного режима. Если в цистерне имеется несколько отсеков, то средняя температура самого холодного отсека не должна отличаться более чем на 2°K от средней температуры самого теплого отсека, причем измерение температуры производится, как указано в пункте 21 настоящего добавления".

Пункт 23

Вместо "2°С" читать "2 К".

Пункт 25

Исключить.

Пункт 30

Исключить.

Пункт 32

Изменить следующим образом:

"Порожнее транспортное средство помещается в изотермическую камеру, в которой должна поддерживаться равномерная и постоянная средняя температура + 30°С ± 0,5 К. Воздушная масса в камере должна циркулировать, как указано в пункте 9 настоящего добавления".

Пункт 40

Не применимо к тексту на русском языке.

Пункт 47

Заменить первое предложение следующим текстом:

"Испытание продолжается в течение 12 часов после того, как разница между средней внутренней температурой кузова и средней наружной температурой достигла величины, соответствующей условиям,

установленным для данного класса транспортных средств. Для новых транспортных средств вышеуказанная разница температур увеличивается на 35%".

Пункт 49

В подпункте а) вместо " $\Delta\theta$ " читать " $\Delta T$ ", а вместо " $\Delta\theta'$ " читать " $\Delta T'$ ".

В подпункте с) вместо " $^{\circ}\text{C}$ " читать " $\text{K}$ ".

В подпункте d)i) заменить "Если результаты являются неудовлетворительными" на "Если результаты являются неприемлемыми".

В подпункте d)ii) последнее предложение изменить следующим образом: "Если результаты этого контроля и этой проверки являются приемлемыми, то все эти транспортные средства могут быть оставлены в эксплуатации в первоначально установленном классе на новый период в шесть лет".

Пункт 51

Изменить следующим образом:

"В случае установки либо в калориметрической камере, либо в изотермическом кузове транспортного средства при работе в постоянном режиме эта холодопроизводительность определяется по следующей формуле:

$$W_o = W_j + U \cdot \Delta T,$$

где:

$U$  - теплоприток в калориметрическую камеру или изотермический кузов, в  $\text{Вт}/^{\circ}\text{C}$ ;

$\Delta T$  - разница между средней внутренней температурой  $T_i$  и средней наружной температурой  $T_e$  калориметрической камеры или изотермического кузова (K);

$W_j$  - тепловой поток, рассеиваемый обогревателем с вентилятором для поддержания температурного баланса".

Пункт 53

В конце второго абзаца добавить следующее: ", при этом измерение потока холодильного агента производится с точностью до  $\pm 3\%$ ".

Пункт 54

Начало подпункта е) изменить следующим образом:

"е) *Количество тепла*: Тепловой поток, рассеиваемый обогревательным оборудованием с электрическими реостатами, не должен превышать  $1 \text{ Вт/см}^2$ , причем обогревательные элементы должны быть защищены кожухом с низкой теплоотдачей".  
(далее текст не изменяется).

Пункт 55

Изменить следующим образом:

"Условия испытания

- i) Средняя температура воздуха на входе (входах) холодильной установки должна составлять  $30^\circ\text{C} \pm 0,5 \text{ К}$ .

Максимальная разница между температурами в самой теплой и самой холодной точках не должна превышать 2 К.

- ii) Внутри калориметрической камеры или изотермического кузова транспортного средства (на входе испарителя): три уровня температур в пределах от  $-25^\circ\text{C}$  до  $+12^\circ\text{C}$  в зависимости от технических характеристик установки; один из уровней должен равняться минимальной температуре, установленной заводом-изготовителем для данного класса, с отклонением  $\pm 1^\circ\text{C}$ .

Отклонение средней внутренней температуры должно составлять не более  $\pm 0,5^\circ\text{C}$ . Потери тепла в калориметрической камере или изотермическом кузове транспортного средства при неизменных условиях во время измерения холодопроизводительности должны поддерживаться на постоянном уровне с отклонением  $\pm 1\%$ .

Представляя холодильную установку на испытания, завод-изготовитель должен передать:

- документы с описанием испытываемой установки;

- технический документ с кратким изложением наиболее важных параметров функционирования установки и с указанием допустимых диапазонов;
- технические характеристики транспортных средств испытываемой серии; и
- заявление относительно источника (источников) энергии, используемого (используемых) в процессе испытаний".

Пункт 56

Касается только текста на французском языке.

Пункт 57

Изменить последний абзац следующим образом:

"если холодильная установка оборудована автоматическими регуляторами для отключения отдельных цилиндров (для регулировки холодопроизводительности установки в соответствии с мощностью двигателя), то испытание проводится с тем числом цилиндров, которое соответствует данной температуре".

Пункт 58

Изменить подпункт ii) следующим образом:

"ii) расход рассеиваемого воздуха соответствует указаниям завода-изготовителя;

для измерения расхода воздуха, рассеиваемого вентиляторами испарителя в холодильной установке, должны использоваться методы, позволяющие измерить общий объем подачи воздуха. Рекомендуется использовать один из соответствующих действующих стандартов, т.е. BS 848, ISO 5801, AMCA 210-85, DIN 24163, NFE 36101, NF X10.102, DIN 4796".

**ОБРАЗЕЦ № 2 А**

Заменить "θ" на "Т".

**ОБРАЗЕЦ № 2 В**

Заменить "θ" на "Т".

**ОБРАЗЕЦ № 4 А**

(Касается только текста на французском языке.)

**ОБРАЗЕЦ № 4 В**

(Касается только текста на французском языке.)

**ОБРАЗЕЦ № 4 С**

(Касается только текста на французском языке.)

**ОБРАЗЕЦ № 5**

(Касается только текста на французском языке.)

**ОБРАЗЕЦ № 6**

(Касается только текста на французском языке.)

**Приложение 1, добавление 4**

Первое предложение, вместо "пункте 5" читать "пункте 4".

Исключить следующее:

Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса В	FNB <sub>1</sub> /
Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса С	FNC <sub>1</sub> /
Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса Е	FNE <sub>1</sub> /
Транспортное средство-рефрижератор с нормальной изоляцией класса F	FNF <sub>1</sub> /".

Исключить сноску: "1/ См. переходные положения в пункте 5 настоящего приложения".

В конце данного добавления изменить образец следующим образом:

"Образец:

FRC
02 - 2011

02 - месяц (февраль) ) истечение срока действия  
2011 - год ) свидетельства".

**Добавление 1 к приложению 2**

Изменить следующим образом:

**"КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ  
БЫСТРОЗАМОРОЖЕННЫХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ  
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ**

Транспортное средство должно быть оборудовано подходящим записывающим устройством, позволяющим часто и регулярно контролировать температуру воздуха, воздействию которой подвергаются быстрозамороженные пищевые продукты, предназначенные для потребления человеком.

Измерительный прибор сертифицируется уполномоченной организацией, а документация предоставляется компетентным органам СПС для утверждения.

Измерительные приборы должны соответствовать стандартам EN 12830 (Датчики температуры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/ быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Испытания, рабочие характеристики, пригодность) и EN 13486 (Датчики температуры и термометры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Периодическая проверка).

На полученных таким образом записях температуры должна быть проставлена соответствующая дата, причем оператор должен сохранять эти записи по крайней мере в течение одного года в зависимости от характера пищевого продукта.

Измерительные приборы должны соответствовать положениям настоящего добавления в течение одного года после даты вступления в силу приведенного выше положения. Измерительные приборы, которые уже были установлены до этой даты, но не соответствуют вышеуказанному стандарту, могут использоваться до 31 декабря 2009 года".

-----